



協会設立 30周年を迎えて

1991年の大韓民国慶山市との姉妹都市提携を機に、草の根交流の推進のため1993年7月11日に城陽市国際交流協会が設立されてから満30年となりました。城陽市は1995年にアメリカ・ワシントン州バンクーバー市とも姉妹都市となり、協会では両姉妹都市を中心に市民・会員の皆さまとともに「国際交流」活動を続けてきました。

また、この10年は在住外国人との共生社会の推進のため「多文化共生」という柱も加わり、日本語教育の普及、災害時外国人支援や生活情報の提供などにも取り組んでいます。

今年度は12月に30周年記念として記念の式典やイベントの開催を予定しています。

協会では豊かな国際文化を体験する「People to people」「人とひと」との交流をこれからも提供してまいります。

2023年度総会を開催



開会のあいさつをする森澤博光会長

2023年6月25日に福祉センター・ホールにて2023年度総会を開催しました。会議では2022年度事業報告・決算、2023年度事業計画・予算について、承認をいただきました。今年度の事業計画は次の18事業です。

- (1) 啓発事業 (4 事業) : 会報発行・語学講座・ホームページ運営・子ども英会話
- (2) 姉妹都市交流事業 (4 事業) : 絵画交流・中学生韓国派遣・慶山市中学生受入・姉妹都市体験学習
- (3) 交流促進事業 (7 事業) : 国際交流活動補助・国際交流親善大使設置・交流会・ボランティア・国際交流会員研修・日本語教室運営・くらしの情報多言語化
- (4) 協会設立30周年記念事業 (3 事業) : 記念式典・記念イベント・記念誌発行

また、役員改選が行われ新たな6名を含む14名の役員が選出されました。

◇会長 森澤 博光 ◇副会長 井関 守、山本 廣治 ◇理事 新井 史人、稲田 正文、大島 淑美、大戸 光博、小松原 一哉、谷 直樹、中島 慶祐、堀井 裕司、本城 隆志 ◇監事 生駒 智史、吉川 保也

日本語支援ボランティア 養成講座

外国人の日本語学習を支援するボランティアの養成を目的とした講座の受講者を募集します。

城陽市には30カ国以上の人々が住んでいて、近年は仕事のために来られる方やその家族、留学生など多様な学習者が日本語学習を必要としています。

講座では外国人への基本的な日本語指導と信頼関係作りをボランティアの視点から学び、考えていただき、講座終了後は当協会の日本語支援ボランティア団体「夢気球」等の地域の日本語教室でご活躍いただけます。



昨年度の講座の様子

- ▼期 間 10月7日～12月2日 毎週土曜日(11月4日を除く) 午前9時30分～12時30分 ※全8回
- ▼対 象 これから日本語支援ボランティアを始めたい人(未経験の人・メールの出来る人)
- ▼講 師 夢気球会員
- ▼場 所 城陽市国際交流協会
- ▼定 員 16人 (最小開催人数6人)
- ▼費 用 1,000円 (資料代)
- ▼修了証 8回の授業のうち7回以上出席された方に修了証書を発行します。詳しいカリキュラムについてはお問合わせ、またはホームページをご覧ください。
- ▼応募方法 Eメールにて「養成講座希望」、住所、氏名(フリガナ)、電話番号、自己紹介・志望動機(400字程度・書式は問いません)をそえて協会まで。(協会窓口(但し、メールができる人)、ホームページでも申込み可能)
- ▼主 催 日本語支援ボランティア団体『夢気球』 城陽市国際交流協会

外国人のための防災訓練

地域に住んでいる外国人にとって、避難所や炊出しなど災害がおきた時のルールは、なれないものです。防災訓練に参加して、災害時の安全について学びましょう。

- ▼日 時: 2023年11月5日(日) 午前8時30分～午後2時30分
- ▼集合場所: 城陽市国際交流協会
- ▼行 先: 寺田南小学校
- ▼対 象: 外国人住民とその家族、外国人の生活支援に興味のある人
- ▼定 員: 28人(先着順)
- ▼参加費: 無料、昼ごはんは協会が用意します。
- ▼備 考: 通訳が必要な人は、10月27日(金)までにお知らせください。また食事について宗教などで食べられないものがある人は連絡してください。午前中は小学校で防災訓練、午後は協会ですべての参加者で勉強します。
- ▼申 込 み: 郵便番号・住所、氏名(フリガナ)、電話、ファクス、



2023年度会員特典 ニュウニュウ ピアノ・リサイタル2023

日時: 2023年10月21日(土) 開演14時(開場13時) 場所: 文化パーク城陽 プラムホール

チケット 一般2,800円 高校生以下2,000円を20枚限定で2023年度会員の方には1,000円でご利用いただけます。

- ◆個人会員 お一人様2枚、団体・法人・賛助会員は4枚までご利用いただけます。
- ◆申込み: 9月6日(水) 午前9時から受付 電話または窓口にてお申込みください。



- ▼主 催: 寺田南校区自治会連合会、同防災推進委員会
- ▼共 催: (公財) 京都府国際センター、城陽市国際交流協会



語学講座受講生募集!

Let's Study

ネイティブスピーカーと楽しく英会話や中国語、韓国語を学んでみませんか

英会話講座 ①②昼コース ③夜コース

- ▼期間 ①10月18日～11月22日 全6回・毎週水曜日
②12月6日～1月24日 全6回・毎週水曜日(年末年始除く)
③10月23日～11月27日 全6回・毎週月曜日
- ▼時間 ①②午後2時～3時30分
③午後7時～8時30分
- ▼対象 ①②③3クラス制
(初級・中級・上級)
- ▼講師 城陽市英語指導助手(AET)
- ▼場所 城陽市国際交流協会
- ▼定員 ①②③各コース32人
- ▼受講料 会員3,000円 一般6,000円
- ▼締切り ①10月11日(水) ②11月29日(水)
③10月16日(月)



左から、Andrew先生、Simon先生、Nate先生、Josiah先生、Sharlou先生

新しいAETを紹介します!

8月にアメリカから5人の新しい城陽市英語指導助手(AET)が着任しました。市内の小中学校をはじめ、協会の英会話講座で講師を担当してくれます。



左から、Joy先生、Kyllis先生、Ashley先生、Kelli先生、Marguerite先生

中国語講座

- ▼期間 11月10日～12月15日 全6回・毎週金曜日
- ▼時間 午後7時～8時30分
- ▼対象 入門～初級
- ▼講師 薛茵(ユキイ)先生
- ▼場所 城陽市国際交流協会
- ▼定員 16人
- ▼受講料 会員2,000円 一般5,000円
- ▼締切り 11月6日(月)



韓国語講座 <①初級Ⅱ・②初級Ⅲ 朝コース>

- ▼期間 ①10月6日～11月17日 全6回・毎週金曜日
②12月1日～1月19日 全6回・毎週金曜日(年末年始除く)
- ▼時間 ①②午前10時～11時30分
- ▼対象 ①②ハングル文字が読める人
- ▼講師 許渡暎(ム・トヒョ)先生
- ▼場所 城陽市国際交流協会
- ▼定員 ①②各16人
- ▼受講料 ①② 会員2,000円 一般5,000円 別途テキスト代 約2,200円
- ▼締切り ①9月29日(金) ②11月24日(金)



《語学講座応募方法》

Eメール、ファクス、往復はがき、または協会窓口にて講座・コース名、郵便番号、住所、氏名(フリガナ)、電話番号、会員/入会希望/一般の区分を明記の上、協会までお申込みください。協会からの返信は申込み方法に準じます。ホームページでもお申込みいただけます。なお、郵送の場合返信用はがきの表には、申込者の住所、氏名を記入してください。連絡先は表紙面右上をご覧ください。 ※各講座・コースとも、申込みが定員を上回った場合は、協会会員を優先し抽選します。



姉妹都市 児童絵画交流展

当協会では、毎年、幼児・小学生等の絵画を姉妹都市と

相互に交換し、交流を行っています。今年度は11月18日(土)～19日(日)に文化パルク城陽市民プラザで開催される市民文化祭において、慶山・

バンクーバー両市の児童絵画を展示いたします。ぜひ姉妹都市の児童たちの素敵な作品をお楽しみください。



年間継続して学べる 韓国語クラブ 第2期

▽朝コース A、C、I
▽夜コース G
★の数が多いほどレベルが上がります

- ◎韓国語クラブA ★★★★★
- ▽期間 9月14日・21日、10月5日・19日、11月2日・16日、12月7日・21日(全8回、全て木曜日)
- ▽時間 午前10時30分～12時
- ▽講師 劉恩映(リウ・ウンヨ)先生
- ▽対象 日常会話ができる人
- ▽募集人数 7人(定員16人)



- ◎韓国語クラブC ★★★★★
- ▽期間 9月11日・25日、10月16日・23日、11月13日・27日、12月11日・18日(全8回、全て月曜日)
- ▽時間 午前10時30分～12時
- ▽講師 劉恩映(リウ・ウンヨ)先生
- ▽対象 中級の文型を使い、簡単な日常会話ができる人
- ▽募集人数 3人(定員16人)



- ◎韓国語クラブG ★★★
- ▽期間 9月14日・28日、10月12日・26日、11月9日・30日、12月7日・21日(全8回、全て木曜日)
- ▽時間 午後7時～8時30分
- ▽講師 張敬勲(チャウ・キョソク)先生
- ▽対象 中級の文型を使い、簡単な日常会話ができる人
- ▽募集人数 6人(定員16人)



- ◎韓国語クラブI ★★
- ▽期間 9月6日・20日、10月4日・18日、11月1日・15日、12月6日・20日(全8回、全て水曜日)
- ▽時間 午前10時～11時30分
- ▽講師 許渡暎(ム・トヒョ)先生
- ▽対象 動詞と形容詞の活用(過去形)ができる人
- ▽募集人数 6人(定員16人)



※韓国語クラブA、C、G、Iとも
▽場所 城陽市国際交流協会
▽受講料 1期間につき 会員6,400円、一般9,400円
別途テキスト代 A: お問い合わせ下さい、C: 約3,200円、G: 2,750円、I: 約2,200円

※韓国語クラブは随時受付中です。

慶山市中学生受入 2023年8月1日～4日

6年ぶりに姉妹都市韓国慶山市から中学生訪問団(引率4人生徒20人)が来城しました。初日には市役所へ市長・議長表敬訪問、翌日は城陽中学校を訪問し、午後は宇治にも出かけて終日交流を深め、夕食会には春の慶山市への中学生派遣団員も参加しました。



城陽中学校の生徒と交流

両市の中学生は、3年のコロナ禍の影響は全く感じさせないくらい、お互いに積極的な交流を楽しんでいました。スマートフォンやSNSが標準となった生徒達のコミュニケーション力で、きっと両国の明るい未来を開いてくれることでしょう。

京ブランド認定
とうふ工房
京豆苑
きょうと信頼食品登録制度 第1号
伊賀屋食品工業(株)
〒610-0118 京都府城陽市水主塚ノ木31-6
TEL 0774-52-0281
FAX 0774-52-3726
http://www.kyozuen.jp

独自のLED技術により照明の新時代を拓きます
SEIWA QUALITY
Seiwa technology offers high quality

LED道路照明器具DELGA
星和電機株式会社
〒610-0192 京都府城陽市寺田新池36番地
TEL.(0774)55-8181 FAX.(0774)58-2034
ホームページ http://www.seiwa.co.jp

インド・ネパール料理レストラン&バー
ティナインベーション
おいしい本場の **カレーとナン**
オートムスペシャル 2023年12月末まで
この広告をお持ちの方には
食べ+飲み放題 3,740円→2,980円
子ども1,650円→1,500円
食べ放題のみ 2,420円→2,220円
子ども 1,100円→1,000円
・生ビール 500円→350円
・グラスワイン } 495円→300円
・レモンチューハイ
ランチ 11:00～14:30
ディナー 17:00～22:30
Uber Eats テリバー・テイクアウトOK!!
城陽市寺田橋尻44-6 寺田駅前ビル1F東(寺田駅南側踏切東すぐ)
Tel/Fax: 0774-55-1301 予約承ります。
駐車場 東へ100m 谷口住建(株)棟 2/3/5番
毎月最終月曜日は定休日

印刷メディアを
総合プロデュース
オフセット印刷(カタログ
パンフレット・チラシ)
企画・撮影・各種帳票
名刺・ハガキ
コンピューター伝票
書 籍・カレンダー
TOTAL PRINTING
タケダ印刷株式会社
本社・工場
〒610-0115 京都府城陽市観音堂甲畑63
TEL 0774-53-3643(代) FAX 0774-55-2754
E-mail h-takeda@h9.dion.ne.jp